

ปาเก๊อจ่าซอปาน่อฆี่ ควี

ปาเก๊อจ่าซอปาน่อฆี่ ควี

ปฆาแกว๊ต่า **ปราณี จะซือ**

ปฆาแกว๊ต่าฆอ ศรัณย์รักษ์ สันติอรุโณทัย

โครงการพัฒนาการเรียนการสอนแนวทางทวิภาษา (ไทย-กะเหรี่ยงสกอร์)

โครงการร่วมมือระหว่าง สพฐ. สพป. เชียงใหม่ เขต 6 และมูลนิธิภาษาศาสตร์ประยุกต์

สนับสนุนโครงการโดยมูลนิธิเกื้อฝันเด็ก

Supporting the Mother Tongue Based Multilingual Education (MTB-MLE) project

in Ethnic Minority Communities in Thailand: Sgaw Karen-Thai

Financially supported by Child's Dream Foundation

Joint project between FAL & OBEC

มื่อ นา คอ เล๊อ ต่า ลู่ ต่า ปฆา ปู น่า ฮู ดี๊ ต่า โพ ค่า อ๊า โด่ะ อ่า ชี๊แซ ก๊อ กรี๊ กร๊า เล๊อ ต่า คี๊ กล๊า “ป่าเออ เล๊อ เฆอ ปฆา ญี่ โพ เก่อ แลเพ๊อ แล” พาดา แต๊พา ดา อ๊ะป่า แต๊ ออ “เล๊อ จอ ปา เก่อแล เล๊อ เป๊อ ญี่ ด๊อ ปฆา ญี่ เล๊อ อ่า บู๊ ปฆา ก๊อ ฆา ซ๊า คือ ต่า เล๊อ เก่อ เน่โต๊ ก่อะ จอ ปา เน่ ลอฮ” พาดา จ๊า อ๊าปา “จอ ปา แล บ่ะ เต่อ บลอ ลีฮ นื๊อ” ป่า



1



พาวา แต๊ แว จอปา แล โอ่ะ ปฆา เล๊อ
อ๊า นี่ เต่อ ชี เล๊อ อ่า ปู คี่ะ นา เน๊อ เต่อ
แฮ คี่อะ ท่อ ดี๊ บ่า ด๊อ แต๊ บ่ะ ปฆา เล๊อ
ซู่ เก ต่าด๊อ ต่าล่า เล๊อ ปี่ อ๊า ล่อ เน่ ลอฮ



จอปา แต๊ บ่ะ แว เล๊อ เก๊อ เจ่อ โค่ แก๊ฮ่อ โค่ เล๊อ อ่า เฆ เกร๊อ เล๊อ เน๊ซู่ ต่าด๊อ เล๊อ อ๊า โอ่ะ เล๊อ ต่าคลี่ ด๊อ อ๊า เก่อ โต๊ เจอ ปฆา เก๊อ เจ่อ โค่ โอ่ะ ม่ะ อ่อะ บ่ะ ด๊อ ลอ เล่อ เฮ ดู๊ อ่อะ ฆู ม่อ เซ่อ ก๊อ เจ

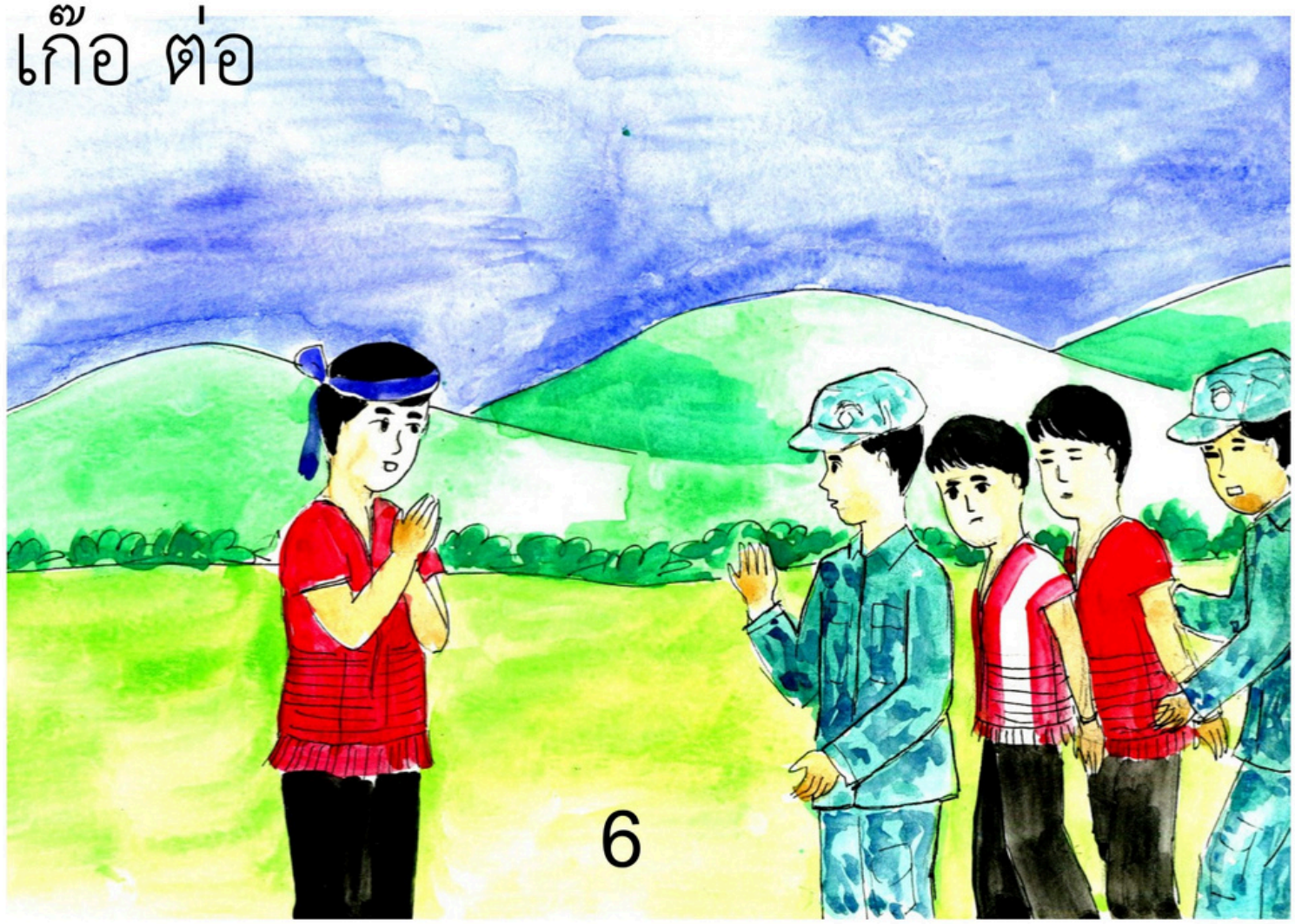


ปฆา เก๊อ เจ่อ โพ เก๊อ น่า จอปา อ๊า ต่า แต๊ แพ๊ เล๊อ จอปา เก ฆี่ะ อ่าคา ปฆา เก๊อ เจ่อ โพ ซู่ ต่าด๊อ ต่าล่า เล๊อ ปี่ อ๊า ลอ เน่ ลอฮ บ่ะ ช่า โอ่ะ ดี๊ ปฆา บ่ะ ฆา ฆา ซู่ แว ปี่ ดี๊

มื่อ เต่อ นี ซื๊อ โพ แฮ เป่อ แว ร๊ามั๊า แฮ
ศือ ปฆา ซู่ ปี่ อ่ะ โพ เม่ แว เล๊อ ปี่แก๊ ต่า
อ่อะ มู อ่อะ แจว๊ ด๊อ แก๊ ต่า เล๊อ อ๊ะ เต่อ
เฆ บ่า ปฆา เล๊อ อ๊า ซู่ ปี่เต๊อ พ่า จี่ะ แว
ด่ะ บ่ะ ฆา ฆา จี่ะ เต่อ คลื๊อ ด๊อ บ่ะ พ่อแว
ลอฮ



พาวา ซ๊า เก่อ ญอ อ๊า เซ่อ ก๊อ เล๊อ อ๊า
บ่ะ พ่อ ด๊อ อ่ะ แว แก๊ ต่า โค่ เร่อเล๊อ
แล ซื๊อ แกล ต่า เดอ ซื๊อโพ เล๊อ ปล่า
ลอ เก อ๊า เซ่อ ก๊อ ลอฮ บ่ะ ซ่าซื๊อ โพ
แก๊ ปฆา เล๊อ อ๊ะ ลู มา แทวแว ต่า เก๊อ
จ่อ ด๊อ ปล่า ศี่ะ แว เต่อเซ บ่าด๊อ โชโม่
แว เล๊อ พาวา ดี่ะดี่ะ อ๊ะป่า ซี ญา ล่อะ
เก๊อ ต่อ





เดอ ปฆา มา ปี่ โพ ด๊อ พ่อ แว ด่ะ เจฮ เล๊อ คี จอปา ซี่ญา แว เล๊อ ต่าฑู ต่าพ๊อ ต่าแอ่ะ ต่ากวี๊ เล๊อ ปฆา เก่อญอ เก๊อ เจ่อ โค่ โพ เม่ แว เล๊อ พาวาเน่ ลอฮ ด๊อ เฮ ลอ อ๊า ต่า เก่อ โต ปลา ฆี๊ พาวา เดอ อ๊า เซ่อ ก๊อ เน่ ลอฮ

พาวา แอ่ะ จอปา โด่ะ ม๊า เล๊อ จอปา บ่ะ โย่ะ ซ๊ะ อื๊อ ปฆา เก๊อ เจ่อ โค่โพ ตือพี๊ เน่ อ่ะ คา ปฆา เก๊อ เจ่อ โค่ โพ ซู่เก ต่าด๊อ ต่าล่า เล๊อปี่ อ๊า ล่อ เน่ ลอฮ





ด๊อ ตือ อ่า คา อี ปฆา เก๊อ เจ่อ โค่ โพ แอ่ะ
จอปา ด๊อ มา ต่า เฆ เล๊อ จอปา อ๊ะ ฆ่อ
แพ๊ มื่อ นี เล๊อ จอปา แล ฮ๊ะ โอ่ะ ออ

.....**พ่อหลวงรัชกาลที่ 9** .....

กลางคืนอันมืดมิดท่ามกลางป่าเขา ได้ยินเพียงเสียงสัตว์น้อยใหญ่ ร้องเซ็งแซ่ท่ามกลางราตรียาว

“พ่อครับ พรุ่งนี้เราและคนในหมู่บ้านเตรียมตัวจะไปไหนกันครับ” ดิดิพูด

พ่อบอกดิดิว่า “พรุ่งนี้พ่อหลวงจะเสด็จมาเยี่ยมราษฎรที่อยู่หมู่บ้านใกล้ๆกับหมู่บ้านของเรานะลูก” ทุกคนจึงต่างดีใจที่จะได้มีโอกาสได้รับเสด็จและเข้าเฝ้าพ่อหลวงอีกครั้ง

ดิดิถามพ่อของเขาต่อว่า “พระองค์ท่านเคยเสด็จมาครั้งหนึ่งแล้วเหรอครับพ่อ”

พ่อเล่าต่อว่า “พระองค์ท่านเคยเสด็จมาเยี่ยมราษฎรชาวเขาเมื่อ 10 ปีก่อน ตอนที่ลูกยังไม่เกิดเลย และพระองค์ท่านทรงแนะนำให้เราชาวเขาปลูกผักปลูกพืชไร่แทนการปลูกยาปู”

พ่อหลวงบอกว่า “ดินบนดอยของเราเป็นดินดี เหมาะแก่การปลูกพืชผักเมืองหนาว และจะช่วยให้ชาวเขามีอยู่ มีกิน และยังเหลือไว้แบ่งปันให้เพื่อนบ้านได้

ชาวเขาส่วนใหญ่ก็เชื่อในพระราชดำริของพระองค์ท่าน

พอพ่อหลวงเสด็จกลับ ชาวเขาก็ลงมือปลูกพืชผักเมืองหนาวแทนการปลูกฝิ่นหรือยาปู

แต่ก็ยังมีชาวเขากลุ่มหนึ่งที่ยังไม่ยอมเปลี่ยน ยังยึดการปลูกยาปูเป็นอาชีพ

วันหนึ่งกองมีทหารจำนวนมาก มาตรวจค้นผู้ที่ปลูกฝิ่น เพราะฝิ่นเป็นสารตั้งต้นของยาเสพติด และเป็นพืชที่ประกาศว่าผิดกฎหมาย

ผู้ที่ปลูกยาปูต่างขนข้าวของอพยพหนี บางคนหนีไม่ทันก็ถูกจับ

พาวาสงสารเพื่อนชาวเขาที่ถูกจับ จึงเป็นแกนนำรวมตัวกับคนอื่นๆร้องขอให้ทหารอภัยโทษแก่ชาวเขาที่ถูกจับ

แต่ทหารถือกฎหมายเป็นสำคัญ มิอาจละเว้นผู้กระทำความผิดได้ แถมเห็นว่าพ่อพาดาเป็นผู้สมรู้ร่วมคิดจึงถูกจับตัวไปอีกคน

ต่อมาพ่อหลวงทรงทราบเรื่องการรักสามัคคีและมีน้ำใจต่อเพื่อนพ้องชาวเขาจึงมีรับสั่งให้อภัยโทษแก่พ่อพาวา และผู้ที่ถูกจับทั้งหมด

พ่อหลวงทรงห่วงใยชาวเขา และมีน้ำพระราชหฤทัยต่อพวกชาวเขา ตั้งแต่นั้นมาชาวเขาจึงเลิกปลูกยาฝิ่นแล้วหันมาปลูกพืชเมืองหนาวแทน

มาจนถึงวันนี้ชาวเขาจึงรักพ่อหลวง และจะทำความดีถวายพ่อหลวง ในวันที่พระองค์ท่านเสด็จมาเยี่ยมเยือน

MTB MLE

Instructional and Learning Materials Repository